

破窗效應

Fixing
Broken
Windows

失序世界的關鍵影響力

如果放任環境中的不良現象存在，就會誘使人們仿效，甚至變本加厲，要阻止破壞蔓延，應該在問題還小時，著手處理。

提出「破窗理論」
著名犯罪學家

喬治·凱林 &
George L. Kelling

凱薩琳·柯爾
Catherine M. Coles

合著

陳智文

譯

杜絕小亂源， 捻熄災難引爆點

任何不起眼的小善與小惡，都可能成為扭轉大局的關鍵，
本書指引我們：

- 如何以「零容忍」態度面對所有小問題。
- 如何即時修正並補救問題，杜絕陰溝裡翻船的可能。
- 如何恢復秩序，減少、剷除亂事根源。

最重要的是，破窗理論發揮的效應，可幫助我們解決，在
公共行政、犯罪心理、組織管理、職場、家庭及社區等社
會各領域問題，收復秩序的失土，建立美好的世界。



每一位警員、每一個社區守望相助隊員及召集人、每一位立
法者、每一個政策分析者和每一位心思開放的民權人士，都
應該閱讀這一本令人信服和讚嘆、如何降低犯罪的著作……
凱林和柯爾清楚地說明，破窗理論百分之百正確。」

——約翰·迪胡力歐（John J. DiIulio Jr.），華盛頓時報

Fixing
Broken
Windows

破窗
效應



ISBN 978-962-120-956-2



9 789861 209562

00320



BF3038 定價320元 HK\$107



商周出版

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

建議陳列類別：社會科學、公共行政

普羅米修斯系列

BF3038

破窗效應

原著書名/Fixing Broken Windows

作者/喬治·凱林 (George L. Kelling) 、

凱薩琳·柯爾 (Catherine M. Coles)

譯者/陳智文

責任編輯/吳瑞淑

企畫選書/陳美靜

版權/黃淑敏

行銷業務/莊英傑、蘇魯屏、周佑潔、何學文、林詩富

破窗效應/喬治·凱林 (George L. Kelling) 、凱薩琳·柯爾 (Catherine M. Coles) 著；陳智文譯。--初版。--臺北市：商周出版：城邦文化發行，2011.08。
面：公分。(普羅米修斯系列：BW0421)
譯自：Fixing Broken Windows: restoring order and reducing crime in our communities ISBN 978-986-120-956-2 (平裝)
1. 犯罪防制 2. 警政 3. 美國
548.56 100013930

總編輯/陳美靜

總經理/彭之琨

發行人/何飛鵬

法律顧問/台美國際商務法律事務所 羅明通律師

出版/商周出版

臺北市中山區民生東路二段 141 號 9 樓

電話：(02) 2500-7008 傳真：(02) 2500-7759

商周部落格：http://bwp25007008.pixnet.net/blog

E-mail：bwp.service@cite.com.tw

發行/英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司 城邦分公司

臺北市中山區民生東路二段 141 號 2 樓

讀者服務專線：0800-020-299 24 小時傳真服務：02-2517-0999

讀者服務信箱 E-mail：cs@cite.com.tw

劃撥帳號：19833503 戶名：英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

訂購服務/書虫股份有限公司客服專線：(02)2500-7718；2500-7719

服務時間：週一至週五上午 09:30-12:00；下午 13:30-17:00

24 小時傳真專線：(02)2500-1990；2500-1991

劃撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

E-mail：service@readingclub.com.tw

香港發行所/城邦(香港)出版集團有限公司

香港灣仔駱克道 193 號東超商業中心 1 樓

電話：852-2508 6231 傳真：852-2578 9337

E-mail：hkcity@biznetvigator.com

馬新發行所/城邦(馬新)出版集團

Citè (M) Sdn. Bhd. (45837ZU)

11, Jalan 30D/146, Desa Tasik, Sungai Besi, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia.

電話：603-90563833 傳真：603-90562833 E-mail：citekl@cite.com.tw

封面與內頁設計/張瑜卿

內文排版/林燕慧

印刷/鴻霖印刷傳媒股份有限公司

總經銷/聯合發行股份有限公司

電話：(02)29178022

傳真：(02)29156275

行政院新聞局北市業字第 913 號

■ 2011 年 8 月 11 日初版 1 刷

Printed in Taiwan

Complex Chinese Translation Copyright © 2011 by Business Weekly Publications, a division of Citè Publishing Ltd.

Fixing Broken Windows: Restoring Order And Reducing Crime In Our Communities

Original English Language edition Copyright © 1996 by George L. Kelling and Catherine M. Coles

Foreword copyright © 1996 by James Q. Wilson

Published by arrangement with the original publisher, FREE PRESS, a Division of Simon & Schuster, Inc.

through Andrew Nurnberg Associates International Limited.

All Rights Reserved.

定價 320 元

版權所有・翻印必究

ISBN 978-986-120-956-2

城邦讀書花園

www.cite.com.tw



廣 告 回 函
北區郵政管理登記證
台北廣字第000791號
郵資已付，免貼郵票

104台北市民生東路二段 141 號 2 樓

英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司

城邦分公司 收

請沿虛線對摺，謝謝！



書號: BF3038

書名: 破窗效應

編碼:

失序世界的關鍵影響力

破窗效應

喬治·凱林 &
George L. Kelling

凱薩琳·柯爾
Catherine M. Coles

合著
譯

陳智文

Fixing Broken Windows

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

Contents

破窗效應

Fixing Broken Windows

推薦序 005

前言 011

第1章／失序、「破窗理論」與嚴重犯罪 021

第2章／失序的增長 055

第3章／過往警務策略的失敗 095

第4章／收復地鐵：紐約市的生活品質方案 139

第5章／以社區為基礎的犯罪防治 195

第6章／收復街道：恢復巴爾地摩、舊金山和西雅圖的秩序 239

第7章／破窗效應 289

後記 315

詹姆斯·威爾遜

Fixing Broken Windows

推薦序

自由與群體的利害衝突，構成了現代政治學上最根本的分裂，並製造出一場大規模的美國文化戰爭。自由捍衛者眼中的理想世界，由自由選擇個別人生的獨立個人組成，這些自由是個人發展與社會民主的基礎。群體優先的擁護者則主張，沒有人能夠完全自主，自由只存在具有合理秩序的環境中，個人發展需要家庭和鄰里社區的支持。

這項分裂並非美國傳統自由派與保守派對立的延伸。個人自由的支持者，包含某些市場取向經濟保守派分子；群體優先的擁護者，也包含某些認為市場力量經常有害群體生活的自由派人士。兩位對政府地位立場涇渭分明的人士，約翰·羅斯（John Rawls，美國知名政治哲學家）和羅伯·諾斯克（Robert Nozick，美國政治哲學家），均聲稱他們的主張源於自由選擇的個人主

義。邁可·山戴爾（Michael Sandel，美國政治學者，現任哈佛大學教授）和艾拉斯戴爾·邁金泰爾（Alasdair MacIntyre，蘇格蘭哲學家，以政治學說著名），儘管在許多公共政策事務上意見相左，也都認為人是一種群體動物，在公民生活中，汲取其生命意義。

自由與群體的衝突，體現在無數的議題中，如藥品管制、校園宗教中立、墮胎權、關廠法規、育嬰假、降低犯罪策略等。喬治·凱林與凱薩琳·柯爾以最普遍和生動的典型，探討這個議題：該以何種方式和何種程度保護公眾領域？

日復一日，在多數的大都市和許多小城市，我們都經歷同樣的問題。遊民席地而睡、乞丐在車站附近乞討、橋墩上的塗鴉、不良少年在遊樂場聚集、敞開窗戶大聲播放歌曲。公眾領域的行為應該如何、由誰來規範？

過去三十多年來，公共政策已逐漸偏向個人自由最大化，偏離強制性的社區管控。當眾酒醉除罪化、精神病患無須強制住院、公開乞討得到更廣泛的憲法保護。這些賦予個人愈來愈多權利的改變，許多並未經過公開辯論或立法程序，而是法院判決的結果。

法院的特殊功能，在於權利的辨識和應用。也就是說，根據法院的判決，政策將逐漸偏向個人自由，偏離群體。通常，法院審理的是「個別」遊民、乞丐或皮條客被告的案件。這類個人鮮少對任何人構成太大的威脅，因此，群體秩序的主張，在這類特定的案件中，經常被視為多慮和反應過度。

但「許多」個人一體享用賦予「某個」個人（或根據法院的觀點，是一個抽象的、去人格化的個人）的權利，對社區群體的影響，經常遠大於單獨人士所造成的影響。一個公共區域（公車站、市集廣場，或地鐵入口），不只是其人數的總和，而是一個複雜的互動模式，且隨著那些互動的規模和頻率增加，風險也大幅升高。

民眾因而開始抱怨：冒失的乞討者、衣冠不整的遊民，和無禮的青少年。警方的反應動輒得咎。對許多警察而言，處理這些輕微的失序，並非他們投入執法陣營的初衷，驅趕乞丐和對抗犯罪何止天差地遠。所有警察都知道，這類干預都有負面宣傳、惡意官司和政治口水戰的風險。他們從經驗得到的教訓是，人民的權利最大。幾乎每一種非尋常的人，背後都有一個倡議團體（advocacy group）。更甚者，警方會自動撤退、袖手旁觀。結果是，警方經常連法院已允許的最低程度的干預都做不到。民眾感到更失望，而這類事件進而影響地方首長和議會的選舉結果。

多年來，凱林持續研究這個問題，建議官員如何應對，並且評估他們的做法。過程中，他儼然已成美國公眾領域失序行為控制問題的卓越權威。而現在，相關問題終於有一套可行的解決方案。

本書的英文書名「修補破窗」（Fixing Broken Windows），是出自凱林與本人於一九八二年三月發表在《大西洋月刊》（The Atlantic Monthly）的一篇文章。我們用一扇破

窗的圖像，解釋若無人確實地維護，鄰里社區將可能如何墮入失序，甚至犯罪。當一間工廠或一個辦公室的窗戶壞了，路過的人可能因此認定這裡無人維護或負責管理。一段時間過後，就會有人開始丟石頭、打破更多窗戶。很快地，所有的窗戶都被破壞，而現在路人會認為，不只這一棟建築無人看管，它所在的這條街也是法外之地，只有不良少年、罪犯，或不知天高地厚的人，才敢在不受保護的區域遊盪。因此，愈來愈多善良的公民拋棄這個地方，讓給那些他們以為潛伏在暗處的惡徒。小失序演變成愈來愈大的混亂，甚至犯罪。

一個權利取向的司法傳統，無法輕鬆解決這個問題。法官很難相信，一扇破窗（一個輕微的失序行為）竟如此重要，或應該授權警方對那些可能破壞更多窗戶（製造更大失序）的人，執行公權力。法官看到的，是街角某一時刻的即景；相反地，民眾看到的，是整條街緩慢、殘酷地衰敗的電影。

凱林曾親眼目睹這個過程的開展，並了解其中衝突的價值觀。透過他對美國警務歷史的研究，和他為多個公家機關，包括紐約市交通局的諮詢服務，他已經找出如何在犧牲最少個人自由的前提下，管理公共領域秩序的方法。柯爾專研相關議題的法規，並對當中最模糊不明的情況，提出絕佳的澄清。

這是一本每位警察首長、地方首長、社區運動人士，和有心的公民必讀的書。當我們因過度的激進個人主義或地方自治主義而憤怒，對相關問題進行日益尖銳的辯論時，本書適時

提供了實用的指導。

我們不須犧牲基本的自由權利，便能收回我們的公共空間，但前提是，許多團體——法院、警方，和眾多公家機關及民間機構——必須改變他們對這些事務的態度。凱林和柯爾提供了明確的指導。

（本文作者為犯罪學家詹姆斯·威爾遜〔James Q. Wilson〕）

前言

民眾對犯罪的恐懼正處在史上最高點，我們的全國警政首長，對所謂的「犯罪問題」，提出了激進的解決方案。他們把焦點放在嚴刑重罰，「三振出局」式的監禁政策、蓋更多監獄、更嚴格管制槍枝，和增加街道巡邏的警力。

但目前各地對犯罪問題的討論，其實更深入且更複雜。地方官員和媒體無疑對相同的議題表達出極大關注：暴力、嚴重犯罪，和槍枝氾濫等。然而，守法的公民要求恢復街頭、公園和其他公共區域的秩序。他們的聲音和要求，不僅開始影響地方政治領袖，也逐漸改變許多警察和刑事司法專業人士的看法，重新定義和解決我們的城市犯罪問題。

最近，凱林利用一個晚上，深入東岸某大城中聲名狼藉的少數族群社區。他與社區居民、

一位社區組織幹部／社區律師，及一位步行巡邏的警員共行。居民驕傲地向他指出一度被荒廢、而後打官司再收回利用的連排公寓、整理過的空地，其中一塊已被整建為社區花園，和毒販已然消聲匿跡的街道。但在一個重要的交叉路口，他們竟遭遇到一個「公開的毒品市場」。一開始，他們在遠處觀察：大約十五人站在路上，有些負責招呼車輛、談判交易，有些人負責注意警察，還有少數人只是站在一旁見習。當我們走近，把風者看到隨行的警察，立刻發出警告：「喬安娜，喬安娜。」（這是他們稱呼警察的暗號。）交易立刻終止，毒販分別朝不同的方向散開——只是退到足以觀察情勢的地方，方便之後回來繼續交易。許多年輕人，特別是年紀最小的，乾脆站在原地等待。當晚最令人沮喪的一點，是現場那些看來不滿十一、十二歲的孩子。他們看到的，不是粗暴、濫權的警察，而是已淪為笑話的政府公權力。那一塊公共區域的當家者是誰非常清楚：不是守法的公民或政府，而是毒販。類似的情景每天都在美國各大城市的街角上演。

我們相信，當晚的毒販許多都有前科，並且可能正在假釋或緩刑期間，或面臨其他罪名的聽審。但負責的假釋官、巡警、檢察官在哪裡？他們為何沒有加入鄰里團隊，收復和防護我們的空間，讓當地居民知道，政府和執法機關不會容忍毒販占據街道和脅迫社區？當晚陪同的警員，一位對眼前狀況感到憤怒的熱心年輕人，為何只是不定時且加班巡邏這個區域，而非永久、固定的勤務？當然，我們都知道官方的回答是什麼。緩刑和假釋官負責的案件已

經過多，檢察官必須專心調查重大刑案，和既有的案件。平日報案的數量已讓警方忙不過來，辦案的專業人力分散作業比較有效率。但細想這些理由，都是基於專業和官僚模式的表現及個人動機，鮮少思及社區安全。

所幸，許多警察部門和少數緩刑、假釋官及檢察機關，已開始認真檢討他們的假設和作業策略，轉向社區、解決問題的方向。在此同時，守法公民持續要求警察和執法機關改善治安，而民權人士、自由團體仍持相反的立場。這類衝突的嚴重程度不在話下，地方報紙每日刊出的新聞、社論和投書，都反映出民眾對鄰里、社區失序的關注和其中牽涉的價值衝突。

以美國社會和政治上最自由的城市舊金山為例，遊民和治安都是過去兩任市長選舉的主要議題。一九八〇年代後期，亞瑟·安格諾斯（Arthur Agnos）市長拒絕移除市公園內，特別是市政中心附近的遊民營。結果，市政中心被稱為「安格諾斯營」（Camp Agnos），並成為一九九一年市長選舉的主要議題。以改善治安為主要政見的退休警官法蘭克·喬丹（Frank Jordan），最後贏得該屆選舉。四年後，喬丹市長改善治安的方案，「矩陣行動」（Operation Matrix），主導了政策辯論。他的繼任者威利·布朗（Willie Brown）終止了「矩陣行動」，但向市民保證，他仍將取締在公園和公共區域紮營、飲酒，或犯下輕罪的人。治安問題主導選舉，舊金山並非特例。一九九三年的紐約市選舉，兩位候選人，大衛·丁金斯（David Dinkins）和魯道夫·朱利安尼（Rudolph Giuliani），都主張取締所謂的「抹車仔」